

17 DE MARÇ DE 2024

## DIUMENGE V DE QUARESMA

MISSA CONVENTUAL  
(10:30 h)

### CANTS DE LA MISSA

#### PROCESSÓ (ESTACIÓ QUARESMAL)

Lletania dels sants

PSALM RESPONSORIAL · Música: Domènec Cols (1928-2011)

Psalm 50, 3-4, 12-15

Compadiu-vos de mi, Déu meu, vós que estimeu tant;  
per la vostra gran misericòrdia,  
esborreu les meves faltes;  
renteu-me ben bé de les culpes,  
purifiqueu-me dels pecats.

℟. Déu meu, creeu en mi un cor ben pur.

Déu meu, creeu en mi un cor ben pur,  
feu renèixer en mi un esperit ferm,  
No em llanceu de la vostra presència,  
ni em prengueu el vostre esperit sant.

℟.

Torneu-me el goig de la vostra salvació,  
que em sostingui un esperit magnànim.  
Ensenyaré els vostres camins als pecadors,  
i tornaran a vós els qui us han abandonat.

℟.

Misericordia, Dios mío, por tu bondad,  
por tu inmensa compasión borra mi culpa;  
lava del todo mi delito,  
limpia mi pecado.

℟. Oh Dios, crea en mí un corazón puro.

Oh Dios, crea en mí un corazón puro,  
renuévame por dentro con espíritu firme.  
No me arrojes lejos de tu rostro,  
no me quites tu santo espíritu.

℟.

Devuélveme la alegría de tu salvación,  
afiánzame con espíritu generoso.  
Enseñaré a los malvados tus caminos,  
los pecadores volverán a ti.

℟.

#### ACLAMACIÓ

Glòria a vós, oh Crist, Paraula de Déu.

Si algú es vol fer servidor meu, que em segueixi, i s'estarà on jo m'estic.

Gloria a ti, Jesucristo, Palabra de Dios.

Si alguien desea hacerse servidor mío, que me siga, y estará donde yo estoy.

CREDO · Música: Lluís Romeu (1874-1937)

Símbol dels Apòstols

Crec en un Déu, Pare totpoderós, creador del cel i de la terra.

I en Jesucrist, únic Fill seu i Senyor nostre; el qual fou concebut per obra de l'Esperit Sant, nasqué de Maria Verge; patí sota el poder de Ponç Pilat, fou crucificat, mort i sepultat; davallà als inferns, ressuscità el tercer dia d'entre els morts; se'n pujà al cel, seu a la dreta de Déu Pare totpoderós; i d'allí ha de venir a judicar els vius i els morts.

Crec en l'Esperit Sant; la santa mare Església catòlica, apostòlica i romana; la comunió dels sants; la remissió dels pecats; la resurrecció de la carn; la vida perdurable. Amén.

Símbolo de los Apóstoles

Creo en Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra.

Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor; que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo, nació de santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos, subió a los cielos y está sentado a la derecha de Dios, Padre todopoderoso. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.

Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.

#### OFERTORI

Motet *Confitebor tibi Domine*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

Ps 110, 1a; Ps 118, 17.25b

Confitebor tibi, Domine, in toto corde meo.

Retribue servo tuo, ut vivam et custodiam sermones tuos.

Vivifica me secundum verbum tuum, Domine.

De tot cor enalteixo el Senyor.

Feu aquesta gràcia al vostre servent: que visqui pensant en la paraula que heu donat.

Feu-me viure com vàreu prometre.

Doy gracias al Señor de todo corazón.

Haz bien a tu siervo: viviré y cumpliré tus palabras.

Reanimame con tus palabras.

SANCTUS (Cant gregorià: *Missa brevis*)

Sanctus, Sanctus, Sanctus,

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del

**Dominus Deus Sabaoth;  
pleni sunt caeli et terra gloria tua.  
Hosanna in excelsis.  
Benedictus, qui venit in nomine Domini.  
Hosanna in excelsis.**

l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

*Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo! Bendito el que viene en nombre del Señor.  
¡Hosanna en el cielo!*

**AGNUS DEI** (Cant gregorià: *Missae brevis*)

**Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
miserere nobis.  
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
miserere nobis.  
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
dona nobis pacem.**

Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.  
Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.  
Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: doneu-nos la pau.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.  
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.  
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.*

**COMUNIÓ**

Motet *Hoc corpus*, Melchor Robledo (1510-1586)

*cf. 1 Cor 11, 24-25*

**Hoc corpus quod pro vobis tradetur:  
hic calix novi testamenti est in meo sanguine, dicit Dominus:  
hoc facite quotiescumque sumitis, in meam commemorationem.**

Això és el meu cos, lliurat per vosaltres. Aquest és el calze de la nova aliança en la meua sang, diu el Senyor; cada vegada que en beureu, feu-ho per la meua commemoració.

*Esto es mi cuerpo, que se entrega por vosotros. Este cáliz es la nueva alianza en mi sangre, dice el Señor; haced esto cada vez que lo bebáis, en memoria mía.*

**FINAL**

Motet *Tulerunt lapides*, Manuel Cardoso (1566-1650)

*Jn 8, 59*

**Tulerunt lapides, ut jacerent in eum:  
Jesus autem abscondit se,  
et exivit de templo.**

Aleshores agafaren pedres per tirar-les-hi; però Jesús s'amagà i sortí del temple.

*Entonces cogieron piedras para tirárselas, pero Jesús se escondió y salió del templo.*